

Ikt. szám: I-70/25/2014.

**Tárgy:** Felterjesztés  
**Ügyintéző:** Szilágyi Tünde  
**Telefonszám:** 061/3724-675

**Budapest Főváros Kormányhivatala**

**dr. Uzsák Katalin**  
főigazgató részére

Budapest  
Váci u. 62-64.  
1056

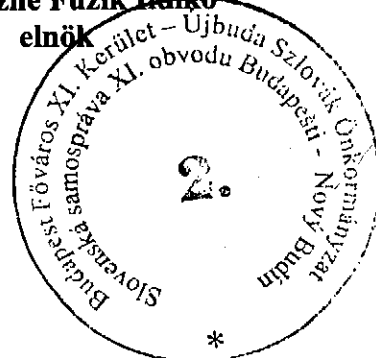
**Tisztelt Főigazgató Asszony!**

A nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény 95. § (3) bekezdésében foglaltak alapján törvényességi ellenőrzésre megküldöm a Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Szlovák Önkormányzata 2014. szeptember 12-i rendes ülésének jegyzőkönyvét és mellékleteit.

Budapest, 2014. szeptember 16.

Tisztelettel:

*Klausz Fuzik Illdikó*  
**Klauszné Fuzik Illdikó**  
elnök



## **5. SZ. J E G Y Z Ő K Ö N Y V**

Készült Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Szlovák Önkormányzata **2014. szeptember 12-én** (péntek) **9.00 órai** kezdettel a Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Önkormányzata Polgármesteri Hivatal (1113 Budapest, Zsombolyai u. 4.) II. em. 211-es tárgyalójában megtartott rendes üléséről.

**Jelen vannak:**

<b>Klauszné Fuzik Ildikó</b>	elnök
<b>Spiry Endréné</b>	elnökhelyettes
<b>Galda Levente</b>	képviselő

**Igazoltan távol van:**

<b>Aszódi Katalin</b>	képviselő
-----------------------	-----------

**Polgármesteri Hivatal részéről:**

dr. Horti István jegyző megbízásából	
<b>Már Csilla Beatrix</b>	Referens
<b>Szilágyi Tünde</b>	titkár

**Klauszné Fuzik Ildikó elnök:**

Köszönti a megjelent képviselőket, egyidejűleg megállapítja a testület határozatképességét. Jegyzőkönyv-hitelesítőnek javasolja Spiry Endréné elnökhelyettes megválasztását, valamint a meghívóban kiküldött napirendi pontok megtárgyalását.

Fentiekkel kapcsolatban a képviselők részéről észrevétel nem érkezett, ezért az Elnök szavazásra teszi fel az alábbi határozatokat:

*Az Újbuda Szlovák Önkormányzat Képviselő-testülete Spiry Endréné elnökhelyettes személyét elfogadja az Újbuda Szlovák Önkormányzat 2014. szeptember 12-i ülése jegyzőkönyv-hitelesítőjének.*

Megállapítja, hogy a jelenlévő 3 képviselő 3 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

**27/2014. (IX.12.) SZLÖ határozata**

Az Újbuda Szlovák Önkormányzat Képviselő-testülete Spiry Endréné elnökhelyettes személyét elfogadja az Újbuda Szlovák Önkormányzat 2014. szeptember 12-i ülése jegyzőkönyv-hitelesítőjének.

Az Elnök a napirendi pontok megtárgyalására vonatkozóan az alábbi határozatot teszi fel szavazásra:

*Az Újbuda Szlovák Önkormányzat Képviselő-testülete a 2014. szeptember 12-i ülésének napirendi pontjait az alábbiak szerint fogadja el:*

1. *Beszámoló az elmúlt időszak eseményeiről*
2. *Beszámoló az SZLŐ 2014. évi gazdálkodásának I. féléves helyzetéről*
3. *Pénzügyek*
4. *Egyebek*

Megállapítja, hogy a jelenlévő 3 képviselő 3 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

### **28/2014. (IX.12.) SZLŐ határozata**

Az Újbuda Szlovák Önkormányzat Képviselő-testülete a 2014. szeptember 12-i ülésének napirendi pontjait az alábbiak szerint fogadja el:

1. *Beszámoló az elmúlt időszak eseményeiről*
2. *Beszámoló az SZLŐ 2014. évi gazdálkodásának I. féléves helyzetéről*
3. *Pénzügyek*
4. *Egyebek*

## **1. Napirendi pont**

### ***Beszámoló az elmúlt időszak eseményeiről***

#### **Klauszné Fuzik Ildikó:**

A jelenlévők és a jegyzőkönyv számára az alábbiakban számol be az elmúlt időszak eseményeiről:

#### **1) Jubilált az Országos Szlovák Önkormányzat anyaországi Ökumenikus Bibliai Tábora**

Július utolsó vasárnapján több mint 40 magyarországi szlovák gyermek indult útnak a magyarországi szlovákság valamennyi szegletéből a Kis-Kárpátok által körülölelt Svätý Jur városába, az Országos Szlovák Önkormányzat XX. Ökumenikus Bibliai Táborába, melynek hosszú évek óta a helyi AGAPÉ Evangélikus Diakóniai Továbbképzőközpontja ad otthont pani Anna Filová irányítása alatt.

A tábor szakmai vezetője – mint húsz éve minden évben – az idén is Klauszné Fuzik Ildikó, az SZLŐ elnöke, egyben az OSZÖ Hitéleti Bizottságának tagja volt, akinek ötlete, ill. kezdeményezése nyomán két évtizeddel ezelőtt indult útjára e nagyszerű, a hazai szlovák ifjúság körében közkedvelt országos tábor az ökumené/ ökumenizmus égisze alatt, ill. annak szellemiségében/jegyében.

Az immáron hagyományossá vált, egyhetes ifjúsági ökumenikus hitéleti táborban a gyerekeket igen gazdag programkavalkád várta: tematikus előadások, szentmise és istentisztelet látogatások, közös éneklés és táncolás, sportolási lehetőség és kvízzjátékok Klausz Kornél vezetésével, rajzverseny, szlovák nyelv- és nemzetiségi hagyományörző, valamint népmismereti foglalkozások, pozsonyi kirándulás, TV-felvétel, és további számos kísérő rendezvény.

A Keszötlöcről, Dabas-Sáriból, Pilisszentkeresztről, Szarvasról, Tótkomlósról, Ósagádról, Budapestről és Tardosról összesereglett táborozó diákok valamennyien értékes ajándécsomagokat vehettek át a tábor zárónapján az Országos Szlovák Önkormányzat, valamint a XI. és V. Kerületi Szlovák Nemzetiségi Önkormányzat-

ok jóvoltából, melyek lehetővé tették számukra az idei egyhetes ökumenikus együttléteket a tábor főtámogatóiként.

Bemutatásra és átadásra került továbbá a Klauszné Fuzik Ildikó által szerkesztett „Nechajte deti prichádzať ku mne!” vallási tematikájú ifjúsági olvasókönyv 2. kiadása, valamint a Spievajúca mládež slovenská – pilisszentkeresztii egyházzenei formáció – szintén 2. kiadást megért „Vyznanie” c. szakrális ének-zenei albuma, amely kiadványok nagy népszerűségnek örvendenek a hazai szlovák keresztény fiatalok körében.

A tábor 2014. augusztus 20-26-ig tartott, melyen 40 fő gyermek és 5 fő felnőtt vett részt.

**Az Újbuda Szlovák Önkormányzat a 2014. évi Munkatervének 3. pontja, valamint a 18/2014. (IV.15.) SZLÖ határozata alapján a fenti program rendezvényszervezési költségeire összesen 350.000,- Ft-ot használt fel.**

2) Tájékoztatja a képviselőket, hogy 2014. augusztus 18-án 16.00 órai kezdettel részt vett a Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Önkormányzata Jegyzőjének – a **2014. évi nemzetiségi önkormányzati választással kapcsolatos** – tájékoztatóján, melyet kifejezetten az újbudai nemzetiségi önkormányzatok elnökei (képviseelői) részére tartott.

3) Az ifjúság mellett kiemelt, fontos feladatuk kitűzése, a nyugdíjasokkal való törődés keretében – az idén 2014. augusztus 28-30-ig szervezték meg a már évek óta **hagyományos zarándokutat Szlovákiában** az újbudai GAMMA Nyugdíjas Klubbal.

A programok az alábbiak voltak:

1. napon ellátogattak Mariankába, a történelmi Magyarország legrégebbi zarándokhelyére. Mariankában köszöntötte őket a pozsonyi segédpüspök Mons. Jozef Halko. A Szlovák Püspöki Konferencia őt bízta meg a határon túli szlovákok pasztorációjával.

2. napon Šaštínban (Sasvár), a Hétfájdalmú Szűzanya Bazilikájában szlovák és olasz nyelvű szentmisén vettek részt. Ugyanis ezen a napon ünnepelte a szlovákok Szalézi-család a 90. évfordulóját, melyre Rómából érkezett delegáció. Šaštínra azért esett a választás, mert a Szlovák Püspöki Konferencia a 2014. évet a Hétfájdalmú Szűzanya – aki Szlovákia védőszentje - évének hirdette meg.

3. nap fénypontja a szlovák főváros egyik ékkövének, a pozsonyi „Kék Templomnak” a megtekintése volt az ott szolgáló plébános atya minden részletre kiterjedő körbevezetésével. Az ún. „Kék Templom” – vagy Árpád-házi Szent Erzsébet-templom – Lechner Ödön egyik legnagyszerűbb munkája, a magyar szecesszió egyik legszebb, kiemelkedő példája. A templom Árpád-házi Szent Erzsébetnek van szentelve, de Erzsébet királyné szimbolikus mauzóleumaként építették. („Sissit” 1899-ben ölték meg Genfben). Pozsony óvárosi részében található, közel a Comenius Egyetem jogi karához, a szintén Lechner Ödön tervezte Grössling Gimnázium szomszédságában.

A zarándokúton az SZLÖ képviselői és XI. kerületi lakosok, összesen 42 fő vett részt.

**Az Újbuda Szlovák Önkormányzat a 2014. évi Munkatervének 4. pontja, valamint a 19/2014. (IV.15.) SZLÖ határozata alapján a fenti program rendezvényszervezési költségeire összesen 600.000,- Ft-ot használt fel.**

- 4) Önkormányzatuk minden évben kiemelten fontos feladatként kezeli a **szlovák önkormányzati képviselők képzését** annak érdekében, hogy a befutó információk, lehetőségek, törvényértelmezések a lehető legtöbb helyi szlovák képviselőhöz eljussanak, így biztosítva a szlovák lakosság minél pontosabb, mindenre kiterjedő tájékoztatását.

Ennek céljából 2014. szeptember 5-6-án ismét megvalósították anyaországi továbbképzésen való részvételüket, törekvéseik szerint anyanyelvi környezetben. Ezért idén is Szlovákiában, Bratislava fővárosa mellett, Svätý Jur-ban szervezték meg a képzést. E rendezvény során találkozóra hívták a szlovákiai hivatalos szerveket, a Határon Túli Szlovákok Hivatalát. Találkozót szerveztek a környező városok, régiók (Bratislava) vezető képviselőivel, az önkormányzatok együttműködési lehetőségeinek bővítése érdekében.

Anyanyelvi hitélet és kulturális program keretén belül megnézték Devin várának romjait, mely a XIX. Századi szlovák nemzeti mozgalom egyik jeles szimbóluma és ellátogattak Mariankába a történelmi Magyarország legrégebbi Mária kegyhelyére.

Az **Újbuda Szlovák Önkormányzat** a 2014. évi Munkatervének 5. pontja, alapján a fenti programra **158.840,- Ft-ot használt fel.**

## **2. Napirendi pont**

### ***Beszámoló az SZLŐ 2014. évi gazdálkodásának I. féléves helyzetéről***

A képviselők közösen is áttekintették és röviden megbeszélték a meghívóval kiküldött előterjesztést és mivel mindenki egyetértett az abban foglaltakkal, az Elnök szavazásra teszi fel az alábbi határozati javaslatot:

*Az Újbuda Szlovák Önkormányzat Képviselő-testülete úgy határoz, hogy elfogadja az Elnök beszámolóját az Újbuda Szlovák Önkormányzat 2014. évi gazdálkodásának I. félévi helyzetéről az előterjesztésben foglaltak szerint.*

Megállapítja, hogy a jelenlévő 3 képviselő 3 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

### **29/2014. (IX.12.) SZLŐ határozata**

Az Újbuda Szlovák Önkormányzat Képviselő-testülete úgy határoz, hogy elfogadja az Elnök beszámolóját az Újbuda Szlovák Önkormányzat 2014. évi gazdálkodásának I. félévi helyzetéről az előterjesztésben foglaltak szerint.

Határidő: 2014. szeptember 12.

Felelős: SZLŐ elnöke

### **3. Napirendi pont** ***Pénzügyek***

**Klauszné Fuzik Ildikó:**

Tájékoztatja a képviselőket, hogy a Pénzügyi és Költségvetési Igazgatóságtól levelet kaptak a nemzetiségi önkormányzatok, hogy a 2014. évi nemzetiségi önkormányzati választás miatt az idén 2014. szeptember 30-ig el kell számolni minden folyamatban lévő pénzügyi jellegű tevékenységgel.

Ehhez kapcsolódóan elmondja, hogy az 1. napirendben beszámolt programok költségfelhasználása – a választási évben érvényben lévő időarányos felhasználás miatt – nem úgy alakult, mint ahogyan azt az előzőekben, főleg a 21/2014. (IV.15.) SZLÖ határozatban megállapították. Ebben döntöttek a 2014. évi központi feladatalapú támogatás felhasználásáról.

Ezen kívül figyelembe véve az Újbuda Önkormányzat által nyújtott idej 700.000,- Ft összegű feladatalapú támogatást is, az alábbiakban összegzi a két típusú - választási évben időarányosan felhasználható - feladatalapú támogatás helyzetét:

Újbuda Önkormányzata 700.000,- Ft összegű támogatásából 525.000,- Ft-ot lehet időarányos felhasználni. A központi feladatalapú 389.861,- Ft összegű támogatásból pedig 292.396,- Ft-ot.

A Munkaterv 3. pontjában szereplő Biblia tábor költségeiből 300.000,- Ft-ot elszámoltak Újbuda Önkormányzata felé, ezért a központi támogatásból a fenti határozatban megállapított 111.035,- Ft helyett csak 50.000,- Ft-ot használtak fel.

A Munkaterv 4. pontjában szereplő szlovákiai zarándokút költségeiből 225.000,- Ft-ot elszámoltak Újbuda Önkormányzata felé, így a központiból a fenti határozatban meghatározott 100.000,- Ft helyett 239.861,- Ft-ot használtak fel.

Ennek alapján a fent említett határozat harmadik bekezdésében szereplő – a Munkaterv 11. pontjára vonatkozó – felhasználás elmarad. A határozatból tulajdonképpen csak az a szövegrész marad érvényben, hogy 100.000,- Ft felhasználásáról a testület a későbbiekben dönt.

Ezért javasolja, hogy a 21/2014. (IV.15.) SZLÖ határozatot helyezték hatályon kívül és újból döntsenek a központi feladatalapú támogatás felhasználásáról, melyre az alábbi határozati javaslatot teszi fel szavazásra:

*Az Újbuda Szlovák Önkormányzat Képviselő-testülete úgy határoz, hogy a központi költségvetés nemzetiségi célú előirányzataiból az SZLÖ részére 2014. évre nyújtott 389.861,- Ft összegű feladatalapú támogatást az alábbiak szerint használja fel:*

- a 7/2014. (II.17.) SZLÖ határozattal elfogadott 2014. évi Munkatervének 3. pontjában szereplő Ökumenikus Biblia Tábor költségeire 50.000,- Ft-ot,
- a 2014. évi Munkatervének 4. pontjában szereplő szlovákiai zarándokút költségeire 239.861,- Ft-ot,
- a fennmaradó 100.000,- Ft felhasználásáról pedig a későbbiekben dönt.

*Ezzel egyidejűleg a 21/2014. (IV.15.) SZLÖ határozatot hatályon kívül helyezi.*

Megállapítja, hogy a jelenlévő 3 képviselő 3 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

### **30/2014. (IX.12.) SZLŐ határozata**

Az Újbuda Szlovák Önkormányzat Képviselő-testülete úgy határoz, hogy a központi költségvetés nemzetiségi célú előirányzataiból az SZLŐ részére 2014. évre nyújtott 389.861,- Ft összegű feladatalapú támogatást az alábbiak szerint használja fel:

- a 7/2014. (II.17.) SZLŐ határozattal elfogadott 2014. évi Munkatervének 3. pontjában szereplő Ökumenikus Biblia Tábor költségeire 50.000,- Ft-ot,
- a 2014. évi Munkatervének 4. pontjában szereplő szlovákiai zarándokút költségeire 239.861,- Ft-ot,
- a fennmaradó 100.000,- Ft felhasználásáról pedig a későbbiekben dönt.

Ezzel egyidejűleg a 21/2014. (IV.15.) SZLŐ határozatot hatályon kívül helyezi.

Határidő: 2014. december 31.

Felelős: SZLŐ elnöke

### **Klauszné Fuzik Ildikó:**

Tájékoztatja a képviselőket, hogy a 2014. évben még hátralévő programjaikra szükséges felhasználandó összegek kifizetéséhez átvizsgálta a költségvetés különböző sorain lévő előirányzatokat és megállapította, hogy néhány helyen szükségessé válik a költségvetésen belüli átcsoportosítás.

A képviselők ezután röviden egyeztették a programokat és azok várható költségeit, melyre az Elnök szavazásra teszi fel az alábbi határozati javaslatot:

*Az Újbuda Szlovák Önkormányzat Képviselő-testülete úgy határoz, hogy az SZLŐ 2014. évi költségvetése kiadási előirányzataiban az alábbi átcsoportosítást végzi:*

*A Kiadások oldalon:*

- *A 3. Dologi kiadások a 3.3.3. Egyéb üzemeltetési, fenntartási kiadások sorát csökkenti 80.000,- Ft-tal,*
- *a 3.3.1. Bérleti és lízing díjak sorát megemeli 50.000,- Ft-tal,- Ft-tal, valamint*
- *a 3.4.2. Külföldi kiküldetés sorát megemeli 30.000,- Ft-tal.*

*(A költségvetés részletes számadatait a jelen határozat melléklete tartalmazza.)*

Megállapítja, hogy a jelenlévő 3 képviselő 3 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

**31/2014. (IX.12.) SZLŐ határozata**

Az Újbuda Szlovák Önkormányzat Képviselő-testülete úgy határoz, hogy az SZLŐ 2014. évi költségvetése kiadási előirányzataiban az alábbi átcsoportosítást végzi:

A Kiadások oldalon:

- A 3. Dologi kiadások a 3.3.3. *Egyéb üzemeltetési, fenntartási kiadások* sorát csökkenti 80.000,- Ft-tal,
- a 3.3.1. *Bérleti és lízing díjak* sorát megemeli 50.000,- Ft-tal,- Ft-tal, valamint
- a 3.4.2. *Külföldi kiküldetés* sorát megemeli 30.000,- Ft-tal.

(A költségvetés részletes számadatait a jelen határozat melléklete tartalmazza.)

Határidő: folyamatos

Felelős: SZLŐ elnöke

## 4. Napirendi pont

### *Egyebek*

#### **Klauszné Fuzik Ildikó:**

Tájékoztatja a képviselőket, hogy az Újbuda Szlovák Önkormányzat 2014. szeptember 19-én 13.00 és 20.00 óra közötti időpontban a Budapest XI. kerület, Hunyadi M. út 56. szám alatti Málnás Bisztróban **Szlovák nemzetiségi találkozót** szervez a XI. kerületben lakó szlovák nemzetiségűnek valló személyeknek – mint nemzetiségi közösségnek – önazonosságuk megőrzésének előmozdítása érdekében. A jelenlévőknek bemutatják a kerületben induló szlovák képviselőjelölteket és programjaikat, valamint tájékoztatják őket a 2014. évi nemzetiségi önkormányzati választásokról.

Ezután az Elnök megköszönte a részvételt és az ülést 10,45 órakor bezárta.

A jegyzőkönyv elkészült:

Budapest, 2014. szeptember 15.

*Klauszné Fuzik Ildikó*  
Klauszné Fuzik Ildikó  
elnök



*Spiry Endréné*  
Spiry Endréné  
jegyzőkönyv-hitelesítő



29/2014. (IX.12.) SZLÖ határozat melléklete

**SZLOVÁK ÖNKORMÁNYZATÁNAK**  
**Kötelező feladatai ellátására vonatkozó**  
**2014. január 1.-június 30. gazdálkodásának adatai**

Előirányzat száma	Előirányzat megnevezése	Eredeti előirányzat e Ft	Módosított előirányzat e Ft	Teljesítés e Ft
<b>KIADÁSOK:</b>				
<b>Működési költségvetés kiadásai</b>				
<b>1.</b>	<b>I. SZEMÉLYI JUTTATÁSOK:</b>			
1.1	Választott tisztségviselők juttatásai (tiszteletdíjak)			
1.1.1	Elnök			
1.1.2	Elnökhelyettes			
1.1.3	Tagok			
1.2	Választott tisztségviselők juttatásai (költségtérítések)			
1.2.1	Elnök			
1.2.2	BKV bérletek			
1.3	Reprezentáció, üzleti ajándék		50	10
	<b>Személyi juttatások összesen:</b>		<b>50</b>	<b>10</b>
<b>2.</b>	<b>II. MUNKAADÓT TERHELŐ JÁRULÉKOK ÉS SZOCIÁLIS HOZZÁJÁRULÁSI ADÓ:</b>			
2.1	SZJA és EHO (27%) reprezentáció, telefon magáncélú használata után fizetendő		26	5
	<b>Munkaadót terhelő kiadások összesen:</b>		<b>26</b>	<b>5</b>
<b>3.</b>	<b>III. DOLOGI KIADÁSOK:</b>			
3.1	Készletbeszerzés			
3.1.1	Irodaszer, nyomtatvány			
3.1.2	Könyv, folyóirat beszerzés			
3.1.3	Egyéb készletbeszerzés		28	0
3.1.4	Kisértékű tárgyeszköz beszerzés			
3.2	Kommunikációs szolgáltatások			
3.2.1	Egyéb kommunikációs szolgáltatások (telefon, feltöltőkártya)			
3.2.2	Informatikai szolgáltatások igénybevétele (internet, internetes portálok tervezése-elkészítése- működtetése)			
3.3	Szolgáltatási kiadások			
3.3.1	Bérleti és lízing díjak		0	0
3.3.2	Szállítási szolgáltatás		12	24
3.3.3	Egyéb üzemeltetési, fenntartási kiadások (takarítás, postai díjak, bankköltség)		28	38
3.3.4	Szakmai tevékenységet segítő szolgáltatások (fordítói díj, kult. rendezvény, egyéb a szakmai munkához köthető szellemi tevékenység)		761	0
3.4	Kiküldetések, reklám- és propagandakiadások			
3.4.1	Belföldi kiküldetés		0	0
3.4.2	Külföldi kiküldetés		0	0
3.4.3	Reklám és propaganda kiadás			

*Klaci*

3.6	Különféle befizetések és egyéb dologi kiadások			
3.6.1	Egyéb dologi kiadások (pl.: késedelmi kamat, virág, koszorú, dekoráció)	0	33	22
	<b>Dologi kiadások összesen:</b>	<b>829</b>	<b>1 690</b>	<b>84</b>
4.	<b>IV. EGYÉB MŰKÖDÉSI CÉLŰ</b>			
4.1	Elvonások és befizetések (támogatás jogosulatlan igénybevétele miatt a bevétel elszámolását követő években visszafizetett összeg)			
4.2	Egyéb működési célú támogatások államháztartáson belülre			
4.3	Egyéb működési célú támogatások államháztartáson kívülre	50	50	50
	<b>Egyéb működési célú kiadások összesen:</b>	<b>50</b>	<b>50</b>	<b>50</b>
<b>Felhalmozási költségvetés kiadásai</b>				
5.	<b>V. BERUHAZÁSOK:</b>			
5.1	Informatikai eszközök beszerzése, létesítése			
5.2	Egyéb tárgyi eszközök beszerzése, létesítése			
	<b>Beruházási kiadások összesen:</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
6.	<b>VI. EGYÉB FELHALMOZÁSI CÉLŰ KIADÁSOK:</b>			
6.1	Egyéb felhalmozási célú támogatások államháztartáson belülre			
6.2	Egyéb felhalmozási célú támogatások államháztartáson kívülre			
	<b>Egyéb felhalmozási célú kiadások összesen:</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>KÖLTSÉGVETÉSI KIADÁSOK ÖSSZESEN (I.+...+VI.):</b>		<b>955</b>	<b>1 816</b>	<b>149</b>
<b>KIADÁSOK ÖSSZESEN:</b>		<b>955</b>	<b>1 816</b>	<b>149</b>
<b>BEVÉTELEK:</b>				
<b>Működési költségvetés bevételei</b>				
7.	<b>VII. MŰKÖDÉSI CÉLŰ TÁMOGATÁSOK ÁLLAMHÁZTARTÁSON BELÜLRŐL</b>			
7.1	Működési célú központosított előirányzatok	0	661	661
7.2	Egyéb működési célú támogatások bevételei államháztartáson belülről	800	1 000	1 000
8.	<b>VIII. MŰKÖDÉSI BEVÉTELEK</b>			
8.1	Kamatbevételek	5	5	1
<b>Felhalmozási költségvetés bevételei</b>				
9.	<b>IX. FELHALMOZÁSI CÉLŰ TÁMOGATÁSOK ÁLLAMHÁZTARTÁSON BELÜLRŐL</b>			
9.1	Felhalmozási célú önkormányzati támogatások			
9.2	Egyéb felhalmozási célú támogatások bevételei államháztartáson belülről			
<b>KÖLTSÉGVETÉSI BEVÉTELEK ÖSSZESEN (VII.+VIII.+IX.):</b>		<b>805</b>	<b>1 666</b>	<b>1 662</b>
<b>Finanszírozási bevételek</b>				
10.	<b>X. KÖLTSÉGVETÉSI HIÁNY BELSŐ FINANSZÍROZÁSA</b>			
	Előző évi költségvetési maradványának igénybevétele	150	150	150
<b>BEVÉTELEK ÖSSZESEN:</b>		<b>955</b>	<b>1 816</b>	<b>1 812</b>

100

100

## KÖLTSÉGVETÉSI MÉRLEG

1. melléklet

Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Szlovák Önkormányzat

## Költségvetési mérleg

adatok eFt-ban

KIADÁSOK	2014. évi eredeti előirányzat	2014. évi módosított előirányzat	2014. évi teljesítés 2014.01.01.-2014.06.30.
<b>KIADÁSOK</b>			
<b>Működési költségvetés kiadásai</b>			
1. Személyi juttatások	50	50	8
2. Munkaadót terhelő járulékok (szoc.hozzáj.adó, eü. hozzájár.)	26	26	5
3. Dologi kiadások (ÁFA-val)	829	1690	86
4. Egyéb működési célú kiadások	50	50	50
<b>Felhalmozási költségvetés kiadásai</b>			
5. Beruházási kiadások (ÁFA-val)	0	0	0
6. Egyéb felhalmozási célú kiadások	0	0	0
<b>KÖLTSÉGVETÉSI KIADÁSOK ÖSSZESEN(1+...+6)</b>	<b>955</b>	<b>1816</b>	<b>149</b>
<b>KIADÁSOK MINDÖSSZESEN (1+...+6)</b>	<b>955</b>	<b>1816</b>	<b>149</b>
<b>BEVÉTELEK</b>			
<b>Működési költségvetés bevételei</b>			
7. Működési célú támogatások államháztartáson belülről	800	1661	1661
8. Működési bevételek	5	5	1
<b>Felhalmozási költségvetés bevételei</b>			
9. Felhalmozási célú bevételek államháztartáson belülről	0	0	0
<b>KÖLTSÉGVETÉSI BEVÉTELEK ÖSSZESEN (7+...+9)</b>	<b>805</b>	<b>1666</b>	<b>1662</b>
10. Költségvetési hiány belső finanszírozása (pénzmaradvány)	150	150	150
<b>BEVÉTELEK MINDÖSSZESEN (7+...+10)</b>	<b>955</b>	<b>1816</b>	<b>1812</b>

Ker

Ker

**BUDAPEST FŐVÁROS XI. KERÜLET ÚJBUDA  
SZLOVÁK ÖNKORMÁNYZATÁNAK  
2014. évi költségvetése**

31/2014. (IX.12.) SZLÖ sz. határozat melléklete

Előirányzat száma	Előirányzat megnevezése	Eredeti előirányzat	Kötelező feladat	Önként vállalt feladat	Állami (államigazgatási) feladat
<b>KIADÁSOK:</b>					
<b>Működési költségvetés kiadásai</b>					
<b>1.</b>	<b>I. SZEMÉLYI JUTTATÁSOK:</b>				
<b>1.1</b>	<b>Választott tisztségviselők juttatásai (tiszteletdíjak)</b>				
1.1.1	Elnök	0	0	0	0
1.1.2	Elnökhelyettes	0	0	0	0
1.1.3	Tagok	0	0	0	0
<b>1.2</b>	<b>Választott tisztségviselők juttatásai (költségtérítések)</b>				
1.2.1	Telefonhasználat	0	0	0	0
1.2.2	BKV bérletek	0	0	0	0
<b>1.3</b>	<b>Reprezentáció, üzleti ajándék</b>	50 000	50 000	0	0
	<b>Személyi juttatások összesen:</b>	<b>50 000</b>	<b>50 000</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>2.</b>	<b>II. MUNKAADÓT TERHELŐ JÁRULÉKOK ÉS SZOCIÁLIS HOZZÁJÁRULÁSI ADÓ:</b>				
<b>2.1</b>	<b>SZJA és EHO (27%) reprezentáció, telefon magáncélú használata után fizetendő</b>	25 600	25 600	0	0
	<b>Munkaadót terhelő kiadások összesen:</b>	<b>25 600</b>	<b>25 600</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>3.</b>	<b>III. DOLOGI KIADÁSOK:</b>				
<b>3.1</b>	<b>Készletbeszerzés</b>				
3.1.1	Irodaszer, nyomtatvány	0	0	0	0
3.1.2	Könyv, folyóirat beszerzés	0	0	0	0
3.1.3	Egyéb készletbeszerzés	0	0	0	0
3.1.4	Kisértékű tárgyeszköz beszerzés	0	0	0	0
<b>3.2</b>	<b>Kommunikációs szolgáltatások</b>				
3.2.1	Egyéb kommunikációs szolgáltatások (telefon, feltöltőkártya)	0	0	0	0
3.2.2	Informatikai szolgáltatások igénybevétele (internet, internetes portálok tervezése- elkészítése- működtetése)	0	0	0	0
<b>3.3</b>	<b>Szolgáltatási kiadások</b>				
3.3.1	Bérelti és lízing díjak	100 000	100 000	0	0
3.3.2	Szállítási szolgáltatás	62 600	62 600	0	0
3.3.3	Egyéb üzemeltetési, fenntartási kiadások (takarítás, postai díjak, bankköltség)	1 269 750	1 269 750	0	0
3.3.4	Szakmai tevékenységet segítő szolgáltatások (fordítói díj, kult. rendezvény, egyéb a szakmai munkához köthető szellemi tevékenység)	0	0	0	0
<b>3.4</b>	<b>Kiküldetések, reklám- és propagandakiadások</b>				
3.4.1	Belföldi kiküldetés	10 710	10 710	0	0
3.4.2	Külföldi kiküldetés	175 000	175 000	0	0
3.4.3	Reklám és propaganda kiadás	0	0	0	0
<b>3.6</b>	<b>Különbféle befizetések és egyéb dologi kiadások</b>				
3.6.1	Egyéb dologi kiadások (pl.: késedelmi kamat)	72 126	72 126	0	0
	<b>Dologi kiadások összesen:</b>	<b>1 690 186</b>	<b>1 690 186</b>	<b>0</b>	<b>0</b>

4.	<b>IV. EGYÉB MŰKÖDÉSI CÉLÚ KIADÁSOK:</b>				
4.1	Elvonások és befizetések	0	0	0	0
4.2	Egyéb működési célú támogatások államháztartáson belülre	0	0	0	0
4.3	Egyéb működési célú támogatások államháztartáson kívülre	50 000	50 000	0	0
	<b>Egyéb működési célú kiadások összesen:</b>	<b>50 000</b>	<b>50 000</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>Felhalmozási költségvetés kiadásai</b>					
5.	<b>V. BERUHÁZÁSOK:</b>				
5.1	Informatikai eszközök beszerzése, létesítése	0	0	0	0
5.2	Egyéb tárgyi eszközök beszerzése, létesítése	0	0	0	0
	<b>Beruházási kiadások összesen:</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
6.	<b>VI. EGYÉB FELHALMOZÁSI CÉLÚ KIADÁSOK:</b>				
6.1	Egyéb felhalmozási célú támogatások államháztartáson belülre	0	0	0	0
6.2	Egyéb felhalmozási célú támogatások államháztartáson kívülre	0	0	0	0
	<b>Egyéb felhalmozási célú kiadások összesen:</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>KÖLTSÉGVETÉSI KIADÁSOK ÖSSZESEN (I.+...+VI.):</b>		<b>1 815 786</b>	<b>1 815 786</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>BEVÉTELEK:</b>					
<b>Működési költségvetés bevételei</b>					
7.	<b>VII. MŰKÖDÉSI CÉLÚ TÁMOGATÁSOK ÁLLAMHÁZTARTÁSON BELÜLRŐL</b>				
7.1	Működési célú központosított előirányzatok	660 571	660 571	0	0
7.2	Egyéb működési célú támogatások bevételei államháztartáson belülről	1 000 000	1 000 000	0	0
8.	<b>VIII. MŰKÖDÉSI BEVÉTELEK</b>				
8.1	Kamatbevételek	5 000	5 000	0	0
<b>Felhalmozási költségvetés bevételei</b>					
9.	<b>IX. FELHALMOZÁSI CÉLÚ TÁMOGATÁSOK ÁLLAMHÁZTARTÁSON BELÜLRŐL</b>				
9.1	Felhalmozási célú önkormányzati támogatások	0	0	0	0
9.2	Egyéb felhalmozási célú támogatások bevételei államháztartáson belülről	0	0	0	0
<b>KÖLTSÉGVETÉSI BEVÉTELEK ÖSSZESEN (VII.+VIII.+IX.):</b>		<b>1 665 571</b>	<b>1 665 571</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>Finanszírozási bevételek</b>					
10.	<b>X. KÖLTSÉGVETÉSI HIÁNY BELSŐ FINANSZÍROZÁSA</b>				
	Előző évi költségvetési maradványának igénybevétele	150 215	150 215	0	0

**KÖLTSÉGVETÉSI EGYENLEG**

(I.+II.+III.+IV.+V.+VI.) - (VII.+VIII.+IX.)	-150 215	-150 215	0	0
ebből: - működési	-150 215	-150 215	0	0
- felhalmozási	0	0	0	0

Budapest, 2014. szeptember 12.

Klauszné Fuzik Ilona  
 elnök

Budapesti Községi Önkormányzat  
 XI. kerület - Újbuda Szlovák  
 város XI. obvodu Budapešť -  
 Nový Budín

2.

\*

## J E L E N L É T I Í V

amely készült a Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Szlovák Önkormányzat **rendes** ülésén.

**Időpont:** 2014. szeptember 12. (péntek) 9<sup>00</sup> óra

**Helyszín:** Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Önkormányzata Polgármesteri Hivatala  
(1113 Budapest, Zombolyai u. 4.) II. em. 211-es tárgyalója.

	Név:	Aláírás:
1.	<b>Klauszné Fuzik Ildikó</b> Elnök	<i>Klauszné Fuzik Ildikó</i>
2.	<b>Spiry Endréné</b> Elnökhelyettes	<i>Spiry Endréné</i>
3.	<b>Aszódi Katalin</b> Képviselő	<i>ig. távol</i>
4.	<b>Galda Levente</b> Képviselő	<i>Galda Levente</i>
	<b>Dr. Horti István</b> Jegyző <i>h</i>	<i>Dr. Horti István</i>
	<b>Szilágyi Tünde</b> titkár	<i>Szilágyi Tünde</i>

## MEGHÍVÓ

a Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Szlovák Önkormányzat **2014. szeptember 12-én (péntek) 9.00** órai kezdettel a Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Önkormányzata Polgármesteri Hivatal (1113 Budapest, Zombolyai u. 4.) II. em. 211-es tárgyalójában megtartandó **rendes** ülésére.

### Napirendi pontok:

1. Beszámoló az elmúlt időszak eseményeiről  
Beszámol: Klauszné Fuzik Ildikó elnök
2. Beszámoló az SZLŐ 2014. évi gazdálkodásának I. féléves helyzetéről (mellékelt előterjesztés szerint)  
Előterjesztő: Klauszné Fuzik Ildikó elnök
3. Pénzügyek (szóbeli előterjesztés szerint)  
Előterjesztő: Klauszné Fuzik Ildikó elnök
4. Egyebek

Budapest, 2014. szeptember 5.



# ELŐTERJESZTÉS

## Tisztelt Képviselők!

Az SZLÖ 2014. szeptember 12-én megtartandó rendes ülésének 2. napirendi pontjához az alábbiakat terjesztem elő:

Tájékoztatlak benneteket, hogy az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. törvény 87. § (1)-(2) bekezdése értelmében a nemzetiségi önkormányzat elnöke szeptember 15-ig beszámol a nemzetiségi önkormányzat 2014. évi gazdálkodásának első félévi helyzetéről a Képviselő-testületnek.

A Pénzügyi és Költségvetési Igazgatóság a beszámolóhoz szükséges mellékelt adatokat a mai napon megküldte részünkre, mely az előirányzat felhasználásának június 30-i állapotát mutatja.

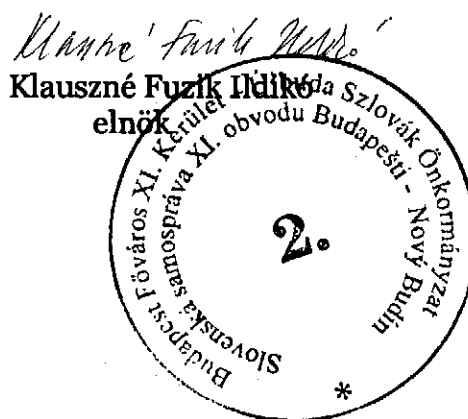
A 2014. évi gazdálkodásunk I. féléves helyzetéről szóló beszámoló elfogadására az alábbi határozati javaslatot terjesztem elő:

### ...../2014.(.....) SZLÖ határozata

Az Újbuda Szlovák Önkormányzat Képviselő-testülete úgy határoz, hogy elfogadja az Elnök beszámolóját az Újbuda Szlovák Önkormányzat 2014. évi gazdálkodásának I. félévi helyzetéről az előterjesztésben foglaltak szerint.

Határidő: ülés napja  
Felelős: SZLÖ elnöke

Budapest, 2014. szeptember 5.





előterjesztés a 2. napirendi ponthoz

**SZLOVÁK ÖNKORMÁNYZATÁNAK**  
**Kötelező feladatai ellátására vonatkozó**  
**2014. január 1.-június 30. gazdálkodásának adatai**

Előirányzat száma	Előirányzat megnevezése	Eredeti előirányzat e Ft	Módosított előirányzat e Ft	Teljesítés e Ft
<b>KIADÁSOK:</b>				
<b>Működési költségvetés kiadásai</b>				
<b>1.</b>	<b>I. SZEMÉLYI JUTTATÁSOK:</b>			
1.1	Választott tisztségviselők juttatásai (tiszteletdíjak)			
1.1.1	Elnök			
1.1.2	Elnökhelyettes			
1.1.3	Tagok			
1.2	Választott tisztségviselők juttatásai (költségtérítések)			
1.2.1	Elnök			
1.2.2	BKV bérletek			
1.3	Reprezentáció, üzleti ajándék	50	50	10
	<b>Személyi juttatások összesen:</b>	<b>50</b>	<b>50</b>	<b>10</b>
<b>2.</b>	<b>II. MUNKAADÓT TERHELŐ JÁRULÉKOK ÉS SZOCIÁLIS HOZZÁJÁRULÁSI ADÓ:</b>			
2.1	SZJA és EHO (27%) reprezentáció, telefon magáncélú használata után fizetendő	26	26	5
	<b>Munkaadót terhelő kiadások összesen:</b>	<b>26</b>	<b>26</b>	<b>5</b>
<b>3.</b>	<b>III. DOLOGI KIADÁSOK:</b>			
3.1	Készletbeszerzés			
3.1.1	Irodaszer, nyomtatvány			
3.1.2	Könyv, folyóirat beszerzés			
3.1.3	Egyéb készletbeszerzés	28	39	0
3.1.4	Kisértékű tárgyi eszköz beszerzés			
3.2	Kommunikációs szolgáltatások			
3.2.1	Egyéb kommunikációs szolgáltatások (telefon, feltöltőkártya)			
3.2.2	Informatikai szolgáltatások igénybevétele (internet, internetes portálok tervezése-elkészítése- működtetése)			
3.3	Szolgáltatási kiadások			
3.3.1	Bérleti és lízing díjak	0	50	0
3.3.2	Szállítási szolgáltatás	12	63	24
3.3.3	Egyéb üzemeltetési, fenntartási kiadások (takarítás, postai díjak, bankköltség)	28	788	38
3.3.4	Szakmai tevékenységet segítő szolgáltatások (fordítói díj, kult. rendezvény, egyéb a szakmai munkához köthető szellemi tevékenység)	761	561	0
3.4	Kiküldetések, reklám- és propagandakiadások			
3.4.1	Belföldi kiküldetés	0	11	0
3.4.2	Külföldi kiküldetés	0	145	0
3.4.3	Reklám és propaganda kiadás			

3.6	Különbféle befizetések és egyéb dologi kiadások			
3.6.1	Egyéb dologi kiadások (pl.: késedelmi kamat, virág, koszorú, dekoráció)	0	33	22
	<b>Dologi kiadások összesen:</b>	<b>829</b>	<b>1 690</b>	<b>84</b>
4.	<b>IV. EGYÉB MŰKÖDÉSI CÉLÚ</b>			
4.1	Elvonások és befizetések (támogatás jogosulatlan igénybevétele miatt a bevétel elszámolását követő években visszafizetett összeg)			
4.2	Egyéb működési célú támogatások államháztartáson belülre			
4.3	Egyéb működési célú támogatások államháztartáson kívülre	50	50	50
	<b>Egyéb működési célú kiadások összesen:</b>	<b>50</b>	<b>50</b>	<b>50</b>
<b>Felhalmozási költségvetés kiadásai</b>				
5.	<b>V. BERUHÁZÁSOK:</b>			
5.1	Informatikai eszközök beszerzése, létesítése			
5.2	Egyéb tárgyi eszközök beszerzése, létesítése			
	<b>Beruházási kiadások összesen:</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
6.	<b>VI. EGYÉB FELHALMOZÁSI CÉLÚ KIADÁSOK:</b>			
6.1	Egyéb felhalmozási célú támogatások államháztartáson belülre			
6.2	Egyéb felhalmozási célú támogatások államháztartáson kívülre			
	<b>Egyéb felhalmozási célú kiadások összesen:</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>KÖLTSÉGVETÉSI KIADÁSOK ÖSSZESEN (I.+...+VI.):</b>		<b>955</b>	<b>1 816</b>	<b>149</b>
<b>BEVÉTELEK:</b>				
<b>Működési költségvetés bevételei</b>				
7.	<b>VII. MŰKÖDÉSI CÉLÚ TÁMOGATÁSOK ÁLLAMHÁZTARTÁSON BELÜLRŐL</b>			
7.1	Működési célú központosított előirányzatok	0	661	661
7.2	Egyéb működési célú támogatások bevételei államháztartáson belülről	800	1 000	1 000
8.	<b>VIII. MŰKÖDÉSI BEVÉTELEK</b>			
8.1	Kamatbevételek	5	5	1
<b>Felhalmozási költségvetés bevételei</b>				
9.	<b>IX. FELHALMOZÁSI CÉLÚ TÁMOGATÁSOK ÁLLAMHÁZTARTÁSON BELÜLRŐL</b>			
9.1	Felhalmozási célú önkormányzati támogatások			
9.2	Egyéb felhalmozási célú támogatások bevételei államháztartáson belülről			
<b>KÖLTSÉGVETÉSI BEVÉTELEK ÖSSZESEN (VII.+VIII.+IX.):</b>		<b>805</b>	<b>1 666</b>	<b>1 662</b>
<b>Finanszírozási bevételek</b>				
10.	<b>X. KÖLTSÉGVETÉSI HIÁNY BELSŐ FINANSZÍROZÁSA</b>			
	Előző évi költségvetési maradványának igénybevétele	150	150	150

Keri

KÖLTSÉGVETÉSI MÉRLEG

1. melléklet

Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Szlovák Önkormányzat

Költségvetési mérleg

adatok eFt-ban

KIADÁSOK	adatok eFt-ban		
	2014. évi eredeti előirányzat	2014. évi módosított előirányzat	2014. évi teljesítés 2014.01.01.-2014.06.30.
<b>KIADÁSOK</b>			
<b>Működési költségvetés kiadásai</b>			
1. Személyi juttatások	50	50	8
2. Munkaadót terhelő járulékok (szoc.hozzáj.adó, eü. hozzájár.)	26	26	5
3. Dologi kiadások (ÁFA-val)	829	1690	86
4. Egyéb működési célú kiadások	50	50	50
<b>Felhalmozási költségvetés kiadásai</b>			
5. Beruházási kiadások (ÁFA-val)	0	0	0
6. Egyéb felhalmozási célú kiadások	0	0	0
<b>KÖLTSÉGVETÉSI KIADÁSOK ÖSSZESEN(1+...+6)</b>	<b>955</b>	<b>1816</b>	<b>149</b>
<b>KIADÁSOK MINDÖSSZESEN (1+...+6)</b>	<b>955</b>	<b>1816</b>	<b>149</b>
<b>BEVÉTELEK</b>			
<b>Működési költségvetés bevételei</b>			
7. Működési célú támogatások államháztartáson belülről	800	1661	1661
8. Működési bevételek	5	5	1
<b>Felhalmozási költségvetés bevételei</b>			
9. Felhalmozási célú bevételek államháztartáson belülről	0	0	0
<b>KÖLTSÉGVETÉSI BEVÉTELEK ÖSSZESEN (7+...+9)</b>	<b>805</b>	<b>1666</b>	<b>1662</b>
10. Költségvetési hiány belső finanszírozása (pénzmaradvány)	150	150	150
<b>BEVÉTELEK MINDÖSSZESEN (7+...+10)</b>	<b>955</b>	<b>1816</b>	<b>1812</b>

*ku*